

# **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)**



Février 2010



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca) ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

Service de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Télécopieur	1-877-287-4369

Appels locaux ou internationaux :

Service de renseignements	1-613-951-8116
Télécopieur	1-613-951-0581

### Programme des services de dépôt

Service de renseignements	1-800-635-7943
Télécopieur	1-800-565-7757

## Comment accéder à ce produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de choisir la rubrique « Publications ».

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)

Février 2010

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2010 et le © Ministre des Transports, 2010

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Mars 2010

N° 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is also available in English.

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Information pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- p provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

## Remerciements

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Gord Baldwin**, directeur de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Rose Krakower**, **John Scolli**, **Sylvie Savard** et **Jim Charinos** ont contribué à la préparation de cette publication.

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>5</b>
<b>Analyse</b>	<b>6</b>
<b>Produits connexes</b>	<b>8</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol	12
1-1 Tours de NAV CANADA	12
1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	13
2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	14
2-1 Tours de NAV CANADA	14
2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	15
3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur	16
3-1 Tours de NAV CANADA	16
3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	17
4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88	18
4-1 Tours de NAV CANADA	18
4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	19
5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	20
5-1 Tours de NAV CANADA	20
5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	21
6 Mouvements itinérants par groupe de poids	22
6-1 Tours de NAV CANADA	22
6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	23
7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux	24
7-1 Tours de NAV CANADA	24
7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	28

## Table des matières – suite

8	Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	33
8-1	Tours de NAV CANADA	33
8-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	34
9	Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	35
9-1	Tours de NAV CANADA	35
9-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	36
10	Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe	37
10-1	Tours de NAV CANADA	37
10-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	38
11	Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	39
11-1	Tours de NAV CANADA	39
11-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	40
12	Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe	41
12-1	Tours de NAV CANADA	41
12-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	42

## Qualité des données, concepts et méthodologie

Méthodologie de l'enquête	43
Normes de qualité et restrictions des données	45

## Appendice

I	Facteurs ayant un impact sur les données	46
II	Lexique	47

## Faits saillants

- Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué de 11,4 % en février par rapport à février 2009. Ces aéroports ont déclaré 371 909 mouvements, alors qu'en février 2009, ils en avaient déclaré 419 853.
- Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont diminué de 7,6 % (-22 409 mouvements) en février 2010 par rapport au même mois l'année précédente.
- Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont diminué de 20,3 % (-25 535 mouvements) en février 2010 par rapport à l'année précédente.

Tableau 1

Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA

	Tours de NAV CANADA	Variation de février 2010/ février 2009	Stations d'information de vol de NAV CANADA	Variation de février 2010/ février 2009	Total	Variation de février 2010/ février 2009
	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage
<b>Grand total</b>	<b>302 969</b>	<b>-10,7</b>	<b>68 940</b>	<b>-14,5</b>	<b>371 909</b>	<b>-11,4</b>
<b>Mouvements itinérants</b>						
Transporteurs aériens	179 308	-2,8	40 737	-11,2	220 045	-4,4
Autres mouvements commerciaux	19 214	-25,0	2 286	-21,6	21 500	-24,7
Mouvements privés	16 208	-15,3	5 371	-10,7	21 579	-14,2
Mouvements officiels civils	3 844	-9,4	1 297	-21,7	5 141	-12,9
Mouvements officiels militaires	2 499	-16,8	608	-32,4	3 107	-20,4
Total itinérants	221 073	-6,5	50 299	-12,3	271 372	-7,6
<b>Mouvements locaux</b>						
Mouvements locaux civils	80 918	-20,3	18 489	-20,1	99 407	-20,3
Mouvements locaux militaires	978	-19,2	152	24,6	1 130	-15,2
Total locaux	81 896	-20,3	18 641	-19,9	100 537	-20,3

## Analyse

---

Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué de 11,4 % en février par rapport à février 2009. Ces aéroports ont déclaré 371 909 mouvements, alors qu'en février 2009, ils en avaient déclaré 419 853.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont diminué de 7,6 % (-22 409 mouvements) en février 2010 par rapport au même mois l'année précédente.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont diminué de 20,3 % (-25 535 mouvements) en février 2010 par rapport à l'année précédente.

### **Aéroports avec tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA**

En février 2010, les 42 aéroports canadiens avec tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA ont déclaré 302 969 décollages et atterrissages au total, une diminution de 10,7 % (-36 267 mouvements) comparativement à février 2009. Onze de ces aéroports ont enregistré des augmentations des mouvements d'une année à l'autre en février 2010. Les changements ont varié de +23,9 % pour Hamilton, Ontario à -87,7 % pour Boundary Bay, Colombie-Britannique.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport à un autre) ont diminué de 6,5 % (-15 361 mouvements) en février 2010, comparé au même mois de l'année précédente. Les changements d'une année à l'autre ont varié d'une augmentation de 38,2 % (+1 322 mouvements) pour Billy Bishop Toronto City, Ontario à une diminution de 84,8 % (-5 575 mouvements) pour Boundary Bay, Colombie-Britannique.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont diminué de 20,3 %, soit une baisse de 20 906 mouvements, en février 2010 par rapport à février 2009. Winnipeg/St. Andrews, Manitoba a enregistré la plus forte augmentation de mouvements locaux, avec une hausse de 1 123 mouvements (+23,9 %). Boundary Bay, Colombie-Britannique a enregistré la plus forte diminution de mouvements locaux, avec une baisse de 7 547 mouvements (-89,9 %) comparativement à février 2009.

En janvier 2010, la station d'information de vol à Fredericton International, Nouveau-Brunswick a été fermée et a été rouverte comme une tour de contrôle de la circulation aérienne. En février 2010, Fredericton a déclaré 5 800 mouvements, comparé aux 6 127 mouvements déclarés en février 2009 pour la station d'information de vol, une baisse de 5,3 %.

### **Aéroports avec stations d'information de vol de NAV CANADA**

En février 2010, les 51 aéroports canadiens avec stations d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 68 940 décollages et atterrissages au total, une diminution de 14,5 % (-11 677 mouvements) comparativement à février 2009. Vingt-et-un de ces aéroports ont enregistré des augmentations des mouvements d'une année à l'autre en février 2010. Les changements ont varié de +181,0 % (+829 mouvements) pour Castlegar, Colombie-Britannique à -48,7 % (-1 576 mouvements) pour Campbell River, Colombie-Britannique.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont diminué de 12,3 % (-7 048 mouvements) en février 2010 par rapport à février 2009. Les changements d'une année à l'autre ont varié de +72,0 % (+295 mouvements) pour Castlegar, Colombie-Britannique à -37,0 % (-439 mouvements) pour Medicine Hat, Alberta.



Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont diminué de 19,9 % (-4 629 mouvements) en février 2010 par rapport à février 2009. Montréal/Mirabel International, Québec a enregistré la plus forte augmentation de mouvements locaux comparativement à février 2009, avec une hausse de 702 mouvements (+188,7 %). Campbell River, Colombie-Britannique a enregistré la plus forte diminution de mouvements locaux, avec une baisse de 1 184 mouvements (-65,9 %) en février comparativement à février 2009.

## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

51-008-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne (TP 141)
51-206-X	Aviation civile canadienne
51-209-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP 577)
51-210-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP 577)

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

401-0007	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0008	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0009	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0010	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0011	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0012	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0013	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0014	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0015	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0016	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

401-0017	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0018	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0019	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0020	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0021	Mouvements mensuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0022	Mouvements mensuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0023	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0024	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0025	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0026	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0027	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0028	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0029	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0030	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0031	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0032	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0033	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0034	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0035	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel

401-0036	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0037	Mouvements annuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0038	Mouvements annuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

2715	Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs
------	--

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

## Tableaux statistiques

---

**Tableau 1-1**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Abbotsford	11	9 356	16	4 303	4	5 053
Billy Bishop Toronto City	13	8 144	12	4 782	9	3 362
Boundary Bay	39	1 843	39	998	26	845
Calgary International	3	18 127	3	18 022	38	105
Calgary/Springbank	5	11 802	14	4 569	1	7 233
Chicoutimi/St-Honoré	35	2 610	40	975	19	1 635
Edmonton City Centre	25	5 208	17	4 208	25	1 000
Edmonton International	9	10 190	5	9 990	37	200
Edmonton/Villeneuve	26	4 896	36	1 241	8	3 655
Fort McMurray	32	3 455	24	3 052	33	403
Fredericton International	21	5 800	23	3 063	13	2 737
Gander International	37	2 437	35	1 326	24	1 111
Halifax/Robert L. Stanfield International	22	5 781	10	5 579	36	202
Hamilton	34	2 765	30	2 315	30	450
Kelowna	23	5 564	20	3 631	17	1 933
Kitchener/Waterloo	24	5 499	29	2 539	12	2 960
Langley	28	3 873	33	1 624	15	2 249
London	15	8 028	18	3 961	7	4 067
Moncton/Greater Moncton International	20	6 202	19	3 779	14	2 423
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	15 804	4	15 804	0	0
Montréal/St-Hubert	7	10 590	13	4 638	2	5 952
Oshawa	36	2 609	37	1 234	22	1 375
Ottawa/Macdonald-Cartier International	6	10 920	7	9 312	20	1 608
Pitt Meadows	17	7 037	31	2 204	5	4 833
Prince George	38	2 084	34	1 620	29	464
Québec/Jean Lesage International	16	7 217	9	5 683	21	1 534
Regina International	30	3 630	26	2 842	27	788
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	19	6 480	15	4 536	16	1 944
Sault Ste. Marie	29	3 658	32	1 903	18	1 755
St. John's International	33	2 977	28	2 603	34	374
St-Jean	42	968	42	620	35	348
Thunder Bay	14	8 098	11	5 038	11	3 060
Toronto/Buttonville Municipal	18	6 826	21	3 620	10	3 206
Toronto/Lester B. Pearson International	1	30 759	1	30 759	0	0
Vancouver Harbour	31	3 481	22	3 481	0	0
Vancouver International	2	21 908	2	21 908	0	0
Victoria International	8	10 421	8	5 907	6	4 514
Whitehorse International	40	1 593	38	1 007	28	586
Windsor	41	1 386	41	966	31	420
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10	9 993	6	9 576	32	417
Winnipeg/St. Andrews	12	8 852	25	3 027	3	5 825
Yellowknife	27	4 098	27	2 828	23	1 270
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	.	<b>302 969</b>	.	<b>221 073</b>	.	<b>81 896</b>

**Tableau 1-2**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	18	1 408	38	614	9	794
Campbell River	16	1 662	21	1 050	14	612
Castlegar	22	1 287	35	705	15	582
Charlottetown	33	936	30	771	22	165
Churchill	39	766	31	760	47	6
Cranbrook	27	1 192	28	822	17	370
Deer Lake	24	1 284	20	1 102	21	182
Fort Nelson	29	1 084	22	1 022	31	62
Fort St John	8	2 332	9	1 360	7	972
Grande Prairie	2	2 763	5	1 827	8	936
High Level	42	633	43	523	29	110
Îles-de-la-Madeleine	51	309	50	309	0	0
Inuvik/Mike Zubko	43	590	39	572	42	18
Iqaluit	26	1 220	19	1 118	30	102
Kamloops	12	2 093	8	1 409	13	684
Kenora	34	927	29	779	25	148
Kingston	5	2 459	10	1 355	4	1 104
Kuujuuaq	37	793	33	749	36	44
La Grande Rivière	41	710	37	680	40	30
La Ronge	28	1 109	23	957	23	152
Lethbridge	14	1 806	18	1 118	12	688
Lloydminster	31	1 053	41	535	16	518
Medicine Hat	30	1 084	34	746	18	338
Mont-Joli	49	355	49	337	43	18
Montréal/Mirabel International	7	2 357	11	1 283	5	1 074
Nanaimo	23	1 284	15	1 174	28	110
Norman Wells	46	509	45	493	44	16
North Bay	1	3 181	14	1 201	1	1 980
Ottawa/Gatineau	6	2 371	24	859	3	1 512
Peace River	47	452	48	440	45	12
Penticton	3	2 703	17	1 145	2	1 558
Port Hardy	45	530	46	484	35	46
Prince Albert	19	1 390	12	1 274	27	116
Prince Rupert	50	317	51	268	33	49
Rankin Inlet	35	846	25	846	0	0
Red Deer Regional	10	2 294	13	1 253	6	1 041
Rouyn-Noranda	36	846	27	824	41	22
Saint John	25	1 270	16	1 148	26	122
Sept-Îles	17	1 648	7	1 588	32	60
Sioux Lookout	13	2 046	4	2 010	37	36
Smithers	48	451	47	449	48	2
St Catharines	20	1 320	42	532	10	788
Sudbury	9	2 315	3	2 099	19	216
Terrace	40	713	36	705	46	8
Thompson	4	2 534	1	2 384	24	150
Timmins	15	1 743	6	1 711	38	32
Val-d'Or	32	1 027	26	825	20	202
Victoria Harbour	11	2 287	2	2 287	0	0
Wabush	38	789	32	757	39	32
Whitecourt	21	1 318	40	542	11	776
Williams Lake	44	544	44	498	34	46
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	.	<b>68 940</b>	.	<b>50 299</b>	.	<b>18 641</b>

**Tableau 2-1**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Civils	Total	Itinérants	Militaires
		Commerciaux	Privés et officiels				
	nombre						
Abbotsford	9 303	3 307	943	5 053	53	53	0
Billy Bishop Toronto City	8 144	4 506	276	3 362	0	0	0
Boundary Bay	1 833	885	103	845	10	10	0
Calgary International	18 097	16 697	1 299	101	30	26	4
Calgary/Springbank	11 800	3 539	1 030	7 231	2	0	2
Chicoutimi/St-Honoré	2 610	933	42	1 635	0	0	0
Edmonton City Centre	5 204	3 276	930	998	4	2	2
Edmonton International	10 151	9 576	381	194	39	33	6
Edmonton/Villeneuve	4 896	1 034	207	3 655	0	0	0
Fort McMurray	3 453	2 742	310	401	2	0	2
Fredericton International	5 692	2 899	113	2 680	108	51	57
Gander International	2 057	1 016	131	910	380	179	201
Halifax/Robert L. Stanfield International	5 622	5 239	221	162	159	119	40
Hamilton	2 755	1 882	423	450	10	10	0
Kelowna	5 542	3 221	388	1 933	22	22	0
Kitchener/Waterloo	5 499	1 944	595	2 960	0	0	0
Langley	3 871	1 307	315	2 249	2	2	0
London	8 021	3 331	623	4 067	7	7	0
Moncton/Greater Moncton International	6 188	3 552	215	2 421	14	12	2
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	15 777	14 730	1 047	0	27	27	0
Montréal/St-Hubert	10 566	3 864	750	5 952	24	24	0
Oshawa	2 603	805	423	1 375	6	6	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	10 708	8 471	641	1 596	212	200	12
Pitt Meadows	7 028	1 761	434	4 833	9	9	0
Prince George	2 079	1 418	197	464	5	5	0
Québec/Jean Lesage International	7 158	5 012	612	1 534	59	59	0
Regina International	3 490	2 437	313	740	140	92	48
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	6 310	3 905	537	1 868	170	94	76
Sault Ste. Marie	3 628	1 777	114	1 737	30	12	18
St. John's International	2 832	2 299	159	374	145	145	0
St-Jean	952	419	185	348	16	16	0
Thunder Bay	8 035	4 820	185	3 030	63	33	30
Toronto/Buttonville Municipal	6 826	2 311	1 309	3 206	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	30 738	29 789	949	0	21	21	0
Vancouver Harbour	3 404	3 347	57	0	77	77	0
Vancouver International	21 497	19 899	1 598	0	411	411	0
Victoria International	9 829	4 634	987	4 208	592	286	306
Whitehorse International	1 550	852	126	572	43	29	14
Windsor	1 382	800	162	420	4	4	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 522	8 755	456	311	471	365	106
Winnipeg/St. Andrews	8 827	2 857	146	5 824	25	24	1
Yellowknife	4 013	2 674	120	1 219	85	34	51
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>299 492</b>	<b>198 522</b>	<b>20 052</b>	<b>80 918</b>	<b>3 477</b>	<b>2 499</b>	<b>978</b>



**Tableau 2-2**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Civils	Total	Itinérants	Militaires
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Brandon Municipal	1 248	338	134	776	160	142	18
Campbell River	1 658	807	239	612	4	4	0
Castlegar	1 285	642	61	582	2	2	0
Charlottetown	923	668	96	159	13	7	6
Churchill	730	706	18	6	36	36	0
Cranbrook	1 180	617	193	370	12	12	0
Deer Lake	1 274	1 062	30	182	10	10	0
Fort Nelson	1 050	874	114	62	34	34	0
Fort St John	2 330	1 147	211	972	2	2	0
Grande Prairie	2 752	1 594	228	930	11	5	6
High Level	633	499	24	110	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	307	275	32	0	2	2	0
Inuvik/Mike Zubko	590	540	32	18	0	0	0
Iqaluit	1 204	1 000	102	102	16	16	0
Kamloops	2 086	1 153	249	684	7	7	0
Kenora	843	671	64	108	84	44	40
Kingston	2 419	1 030	289	1 100	40	36	4
Kuujuuaq	793	736	13	44	0	0	0
La Grande Rivière	710	643	37	30	0	0	0
La Ronge	1 109	899	58	152	0	0	0
Lethbridge	1 800	824	288	688	6	6	0
Lloydminster	1 051	361	172	518	2	2	0
Medicine Hat	1 074	600	138	336	10	8	2
Mont-Joli	355	306	31	18	0	0	0
Montréal/Mirabel International	2 308	1 035	229	1 044	49	19	30
Nanaimo	1 274	971	193	110	10	10	0
Norman Wells	509	466	27	16	0	0	0
North Bay	3 159	954	227	1 978	22	20	2
Ottawa/Gatineau	2 357	478	367	1 512	14	14	0
Peace River	452	399	41	12	0	0	0
Penticton	2 657	918	181	1 558	46	46	0
Port Hardy	464	401	59	4	66	24	42
Prince Albert	1 360	1 119	125	116	30	30	0
Prince Rupert	317	264	4	49	0	0	0
Rankin Inlet	846	832	14	0	0	0	0
Red Deer Regional	2 288	838	409	1 041	6	6	0
Rouyn-Noranda	846	720	104	22	0	0	0
Saint John	1 250	880	248	122	20	20	0
Sept-Îles	1 648	1 437	151	60	0	0	0
Sioux Lookout	2 034	1 953	47	34	12	10	2
Smithers	451	418	31	2	0	0	0
St Catharines	1 320	369	163	788	0	0	0
Sudbury	2 307	1 883	208	216	8	8	0
Terrace	710	688	14	8	3	3	0
Thompson	2 534	2 227	157	150	0	0	0
Timmins	1 737	1 522	183	32	6	6	0
Val-d'Or	1 023	699	122	202	4	4	0
Victoria Harbour	2 282	1 943	339	0	5	5	0
Wabush	785	703	50	32	4	4	0
Whitecourt	1 316	492	48	776	2	2	0
Williams Lake	542	422	74	46	2	2	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>68 180</b>	<b>43 023</b>	<b>6 668</b>	<b>18 489</b>	<b>760</b>	<b>608</b>	<b>152</b>

**Tableau 3-1**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Abbotsford	4 303	764	2 169	374	867	76	53
Billy Bishop Toronto City	4 782	2 566	955	985	262	14	0
Boundary Bay	998	9	379	497	74	29	10
Calgary International	18 022	15 508	689	500	1 173	126	26
Calgary/Springbank	4 569	20	357	3 162	1 015	15	0
Chicoutimi/St-Honoré	975	236	38	659	40	2	0
Edmonton City Centre	4 208	1 421	391	1 464	609	321	2
Edmonton International	9 990	9 018	383	175	365	16	33
Edmonton/Villeneuve	1 241	3	275	756	207	0	0
Fort McMurray	3 052	1 622	879	241	298	12	0
Fredericton International	3 063	710	2 189	0	67	46	57
Gander International	1 326	445	555	16	111	20	191
Halifax/Robert L. Stanfield International	5 579	4 899	330	10	195	26	119
Hamilton	2 315	1 695	152	35	317	106	10
Kelowna	3 631	2 535	371	315	384	4	22
Kitchener/Waterloo	2 539	331	1 552	61	586	9	0
Langley	1 624	103	275	929	302	13	2
London	3 961	1 256	520	1 555	588	35	7
Moncton/Greater Moncton International	3 779	1 426	2 118	8	89	126	12
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	15 804	14 036	649	45	876	171	27
Montréal/St-Hubert	4 638	2 617	512	735	675	75	24
Oshawa	1 234	3	75	727	354	69	6
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9 312	6 843	351	1 277	278	363	200
Pitt Meadows	2 204	8	1 172	581	379	55	9
Prince George	1 620	1 119	275	24	152	45	5
Québec/Jean Lesage International	5 683	3 754	1 227	31	357	255	59
Regina International	2 842	2 026	395	16	183	130	92
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	4 536	2 925	723	257	258	279	94
Sault Ste. Marie	1 903	846	93	838	96	18	12
St. John's International	2 603	1 630	644	25	48	111	145
St-Jean	620	194	114	111	146	39	16
Thunder Bay	5 038	2 831	477	1 512	119	66	33
Toronto/Buttonville Municipal	3 620	370	1 854	87	1 295	14	0
Toronto/Lester B. Pearson International	30 759	29 266	512	11	941	8	21
Vancouver Harbour	3 481	3 091	256	0	15	42	77
Vancouver International	21 908	18 275	1 583	41	867	731	411
Victoria International	5 907	2 695	1 684	255	951	36	286
Whitehorse International	1 007	547	288	17	112	14	29
Windsor	966	449	330	21	156	6	4
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 576	8 211	514	30	226	230	365
Winnipeg/St. Andrews	3 027	449	1 590	818	139	7	24
Yellowknife	2 828	2 344	317	13	36	84	34
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>221 073</b>	<b>149 096</b>	<b>30 212</b>	<b>19 214</b>	<b>16 208</b>	<b>3 844</b>	<b>2 499</b>

**Tableau 3-2**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Brandon Municipal	614	103	194	41	114	20	142
Campbell River	1 050	509	260	38	209	30	4
Castlegar	705	332	72	238	59	2	2
Charlottetown	771	563	59	46	49	47	7
Churchill	760	691	13	2	8	10	36
Cranbrook	822	528	30	59	193	0	12
Deer Lake	1 102	888	167	7	6	24	10
Fort Nelson	1 022	444	180	250	108	6	34
Fort St John	1 360	744	366	37	207	4	2
Grande Prairie	1 827	1 116	410	68	216	12	5
High Level	523	304	187	8	22	2	0
Îles-de-la-Madeleine	309	213	62	0	0	32	2
Inuvik/Mike Zubko	572	493	47	0	4	28	0
Iqaluit	1 118	943	50	7	55	47	16
Kamloops	1 409	963	162	28	201	48	7
Kenora	779	369	294	8	52	12	44
Kingston	1 355	450	307	273	259	30	36
Kuujuuaq	749	675	25	36	8	5	0
La Grande Rivière	680	473	111	59	25	12	0
La Ronge	957	885	14	0	2	56	0
Lethbridge	1 118	457	13	354	271	17	6
Lloydminster	535	143	212	6	166	6	2
Medicine Hat	746	505	77	18	128	10	8
Mont-Joli	337	289	9	8	10	21	0
Montréal/Mirabel International	1 283	693	262	80	227	2	19
Nanaimo	1 174	391	551	29	182	11	10
Norman Wells	493	411	55	0	7	20	0
North Bay	1 201	488	428	38	165	62	20
Ottawa/Gatineau	859	109	282	87	304	63	14
Peace River	440	317	82	0	34	7	0
Penticton	1 145	291	604	23	180	1	46
Port Hardy	484	371	26	4	26	33	24
Prince Albert	1 274	1 099	14	6	67	58	30
Prince Rupert	268	205	59	0	2	2	0
Rankin Inlet	846	802	0	30	8	6	0
Red Deer Regional	1 253	347	317	174	387	22	6
Rouyn-Noranda	824	594	114	12	84	20	0
Saint John	1 148	685	177	18	238	10	20
Sept-Îles	1 588	1 134	296	7	77	74	0
Sioux Lookout	2 010	1 518	432	3	31	16	10
Smithers	449	350	68	0	31	0	0
St Catharines	532	2	353	14	151	12	0
Sudbury	2 099	1 487	334	62	173	35	8
Terrace	705	565	123	0	14	0	3
Thompson	2 384	2 059	164	4	4	153	0
Timmins	1 711	1 320	200	2	108	75	6
Val-d'Or	825	666	27	6	97	25	4
Victoria Harbour	2 287	1 935	8	0	254	85	5
Wabush	757	626	75	2	34	16	4
Whitecourt	542	8	399	85	42	6	2
Williams Lake	498	357	56	9	72	2	2
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>50 299</b>	<b>31 910</b>	<b>8 827</b>	<b>2 286</b>	<b>5 371</b>	<b>1 297</b>	<b>608</b>

**Tableau 4-1**  
**Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel)**  
**et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Abbotsford	4 303	1 783	41,4	2 520	58,5	908
Billy Bishop Toronto City	4 782	2 769	57,9	2 013	42,0	888
Boundary Bay	998	260	26,0	738	73,9	92
Calgary International	18 022	17 231	95,6	791	4,3	477
Calgary/Springbank	4 569	342	7,4	4 227	92,5	1 597
Chicoutimi/St-Honoré	975	160	16,4	815	83,5	27
Edmonton City Centre	4 208	2 049	48,6	2 159	51,3	783
Edmonton International	9 990	9 557	95,6	433	4,3	446
Edmonton/Villeneuve	1 241	10	0,8	1 231	99,1	108
Fort McMurray	3 052	2 016	66,0	1 036	33,9	160
Fredericton International	3 063	994	32,4	2 069	67,5	48
Gander International	1 326	886	66,8	440	33,1	47
Halifax/Robert L. Stanfield International	5 579	5 337	95,6	242	4,3	92
Hamilton	2 315	1 893	81,7	422	18,2	345
Kelowna	3 631	2 532	69,7	1 099	30,2	411
Kitchener/Waterloo	2 539	739	29,1	1 800	70,8	252
Langley	1 624	51	3,1	1 573	96,8	97
London	3 961	1 548	39,0	2 413	60,9	319
Moncton/Greater Moncton International	3 779	1 773	46,9	2 006	53,0	64
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	15 804	15 496	98,0	308	1,9	691
Montréal/St-Hubert	4 638	1 204	25,9	3 434	74,0	554
Oshawa	1 234	60	4,8	1 174	95,1	337
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9 312	7 518	80,7	1 794	19,2	365
Pitt Meadows	2 204	38	1,7	2 166	98,2	674
Prince George	1 620	1 232	76,0	388	23,9	121
Québec/Jean Lesage International	5 683	4 308	75,8	1 375	24,1	418
Regina International	2 842	2 327	81,8	515	18,1	43
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	4 536	3 432	75,6	1 104	24,3	83
Sault Ste. Marie	1 903	967	50,8	936	49,1	58
St. John's International	2 603	2 433	93,4	170	6,5	16
St-Jean	620	272	43,8	348	56,1	143
Thunder Bay	5 038	3 037	60,2	2 001	39,7	118
Toronto/Buttonville Municipal	3 620	520	14,3	3 100	85,6	474
Toronto/Lester B. Pearson International	30 759	30 734	99,9	25	0,0	20
Vancouver Harbour	3 481	300	8,6	3 181	91,3	1 675
Vancouver International	21 908	18 954	86,5	2 954	13,4	6 172
Victoria International	5 907	3 532	59,7	2 375	40,2	3 168
Whitehorse International	1 007	456	45,2	551	54,7	87
Windsor	966	603	62,4	363	37,5	27
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 576	8 471	88,4	1 105	11,5	182
Winnipeg/St. Andrews	3 027	133	4,3	2 894	95,6	46
Yellowknife	2 828	1 894	66,9	934	33,0	163
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>221 073</b>	<b>159 851</b>	<b>72,3</b>	<b>61 222</b>	<b>27,7</b>	<b>22 796</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Brandon Municipal	614	207	33,7	407	66,2	19
Campbell River	1 050	542	51,6	508	48,3	98
Castlegar	705	332	47,0	373	52,9	67
Charlottetown	771	598	77,5	173	22,4	15
Churchill	760	651	85,6	109	14,3	13
Cranbrook	822	582	70,8	240	29,1	85
Deer Lake	1 102	1 053	95,5	49	4,4	20
Fort Nelson	1 022	490	47,9	532	52,0	55
Fort St John	1 360	784	57,6	576	42,3	67
Grande Prairie	1 827	1 226	67,1	601	32,8	57
High Level	523	234	44,7	289	55,2	37
Îles-de-la-Madeleine	309	245	79,2	64	20,7	57
Inuvik/Mike Zubko	572	270	47,2	302	52,7	7
Iqaluit	1 118	1 023	91,5	95	8,4	0
Kamloops	1 409	1 098	77,9	311	22,0	122
Kenora	779	396	50,8	383	49,1	228
Kingston	1 355	557	41,1	798	58,8	134
Kuujuuaq	749	367	48,9	382	51,0	27
La Grande Rivière	680	448	65,8	232	34,1	105
La Ronge	957	523	54,6	434	45,3	152
Lethbridge	1 118	486	43,4	632	56,5	22
Lloydminster	535	193	36,0	342	63,9	32
Medicine Hat	746	432	57,9	314	42,0	108
Mont-Joli	337	316	93,7	21	6,2	12
Montréal/Mirabel International	1 283	757	59,0	526	40,9	364
Nanaimo	1 174	797	67,8	377	32,1	178
Norman Wells	493	144	29,2	349	70,7	4
North Bay	1 201	593	49,3	608	50,6	225
Ottawa/Gatineau	859	163	18,9	696	81,0	56
Peace River	440	321	72,9	119	27,0	12
Penticton	1 145	296	25,8	849	74,1	62
Port Hardy	484	207	42,7	277	57,2	113
Prince Albert	1 274	1 045	82,0	229	17,9	122
Prince Rupert	268	178	66,4	90	33,5	11
Rankin Inlet	846	763	90,1	83	9,8	10
Red Deer Regional	1 253	395	31,5	858	68,4	262
Rouyn-Noranda	824	764	92,7	60	7,2	10
Saint John	1 148	904	78,7	244	21,2	8
Sept-Îles	1 588	1 337	84,1	251	15,8	136
Sioux Lookout	2 010	1 474	73,3	536	26,6	260
Smithers	449	329	73,2	120	26,7	131
St Catharines	532	47	8,8	485	91,1	110
Sudbury	2 099	1 675	79,7	424	20,2	59
Terrace	705	541	76,7	164	23,2	141
Thompson	2 384	1 507	63,2	877	36,7	28
Timmins	1 711	1 511	88,3	200	11,6	332
Val-d'Or	825	694	84,1	131	15,8	107
Victoria Harbour	2 287	324	14,1	1 963	85,8	539
Wabush	757	696	91,9	61	8,0	35
Whitecourt	542	30	5,5	512	94,4	42
Williams Lake	498	383	76,9	115	23,0	116
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>50 299</b>	<b>30 928</b>	<b>61,5</b>	<b>19 371</b>	<b>38,5</b>	<b>5 012</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

**Tableau 5-1**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Abbotsford	4 303	1 044	204	2 135	920	0
Billy Bishop Toronto City	4 782	2	2 760	1 671	349	0
Boundary Bay	998	21	28	735	214	0
Calgary International	18 022	12 361	4 675	576	410	0
Calgary/Springbank	4 569	16	71	4 172	310	0
Chicoutimi/St-Honoré	975	2	49	717	207	0
Edmonton City Centre	4 208	426	1 467	1 772	543	0
Edmonton International	9 990	6 222	3 352	393	23	0
Edmonton/Villeneuve	1 241	3	7	949	282	0
Fort McMurray	3 052	1 080	1 023	524	425	0
Fredericton International	3 063	258	608	2 110	87	0
Gander International	1 326	399	414	354	159	0
Halifax/Robert L Stanfield International	5 579	3 151	1 897	303	228	0
Hamilton	2 315	1 166	758	343	48	0
Kelowna	3 631	1 607	892	878	254	0
Kitchener/Waterloo	2 539	151	318	1 972	98	0
Langley	1 624	0	102	1 058	464	0
London	3 961	448	1 020	2 388	105	0
Moncton/Greater Moncton International	3 779	803	729	2 209	38	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	15 804	10 758	4 661	263	122	0
Montréal/St-Hubert	4 638	203	664	3 513	256	2
Oshawa	1 234	0	16	1 130	88	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9 312	5 260	2 263	1 528	261	0
Pitt Meadows	2 204	2	20	2 000	182	0
Prince George	1 620	498	757	157	206	2
Québec/Jean Lesage International	5 683	1 429	2 627	1 114	513	0
Regina International	2 842	1 648	515	659	20	0
Saskatoon/John G Diefenbaker International	4 536	1 913	1 408	1 181	34	0
Sault Ste. Marie	1 903	39	924	927	13	0
St. John's International	2 603	948	1 323	7	325	0
St-Jean	620	6	89	506	16	3
Thunder Bay	5 038	699	2 429	1 648	262	0
Toronto/Buttonville Municipal	3 620	59	334	2 827	399	1
Toronto/Lester B Pearson International	30 759	25 745	4 968	42	4	0
Vancouver Harbour	3 481	0	1 718	1 035	728	0
Vancouver International	21 908	12 000	6 689	1 737	1 482	0
Victoria International	5 907	1 108	1 881	2 479	439	0
Whitehorse International	1 007	269	304	286	148	0
Windsor	966	76	568	310	12	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 576	4 683	3 884	959	50	0
Winnipeg/St. Andrews	3 027	0	447	2 483	97	0
Yellowknife	2 828	758	1 568	177	325	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>221 073</b>	<b>97 261</b>	<b>60 431</b>	<b>52 227</b>	<b>11 146</b>	<b>8</b>

**Tableau 5-2**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	À	Turbo-propulseurs	À	Hélicoptères	Planeurs
		réaction		pistons		
	nombre					
Brandon Municipal	614	16	201	371	26	0
Campbell River	1 050	15	550	281	204	0
Castlegar	705	6	337	291	71	0
Charlottetown	771	224	290	207	50	0
Churchill	760	18	717	13	12	0
Cranbrook	822	68	485	257	12	0
Deer Lake	1 102	167	876	20	39	0
Fort Nelson	1 022	62	412	121	427	0
Fort St John	1 360	216	587	343	214	0
Grande Prairie	1 827	182	944	455	246	0
High Level	523	10	318	91	104	0
Îles-de-la-Madeleine	309	6	226	73	4	0
Inuvik/Mike Zubko	572	87	431	9	45	0
Iqaluit	1 118	330	761	15	12	0
Kamloops	1 409	176	881	214	138	0
Kenora	779	10	452	162	155	0
Kingston	1 355	21	539	737	58	0
Kuujuuaq	749	105	595	41	8	0
La Grande Rivière	680	22	522	126	10	0
La Ronge	957	0	727	216	14	0
Lethbridge	1 118	48	458	584	28	0
Lloydminster	535	2	154	352	27	0
Medicine Hat	746	10	415	277	44	0
Mont-Joli	337	18	283	26	10	0
Montréal/Mirabel International	1 283	458	299	357	169	0
Nanaimo	1 174	16	402	723	33	0
Norman Wells	493	106	197	137	53	0
North Bay	1 201	35	577	136	453	0
Ottawa/Gatineau	859	5	155	548	151	0
Peace River	440	10	284	94	52	0
Penticton	1 145	23	294	443	385	0
Port Hardy	484	6	335	104	39	0
Prince Albert	1 274	22	1 016	191	45	0
Prince Rupert	268	10	195	2	61	0
Rankin Inlet	846	124	692	30	0	0
Red Deer Regional	1 253	38	416	769	30	0
Rouyn-Noranda	824	76	708	40	0	0
Saint John	1 148	293	524	291	40	0
Sept-Îles	1 588	74	1 193	210	111	0
Sioux Lookout	2 010	0	1 761	233	16	0
Smithers	449	8	356	30	55	0
St Catharines	532	6	12	426	88	0
Sudbury	2 099	34	1 606	249	210	0
Terrace	705	22	552	8	123	0
Thompson	2 384	26	2 007	206	145	0
Timmins	1 711	28	1 526	100	57	0
Val-d'Or	825	101	595	83	46	0
Victoria Harbour	2 287	0	1 464	293	530	0
Wabush	757	12	661	39	45	0
Whitecourt	542	2	24	64	452	0
Williams Lake	498	14	365	71	48	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>50 299</b>	<b>3 368</b>	<b>30 377</b>	<b>11 159</b>	<b>5 395</b>	<b>0</b>

**Tableau 6-1**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Abbotsford	2 503	497	201	145	294	181	462	15	3	2
Billy Bishop Toronto City	1 689	107	612	36	4	2 334	0	0	0	0
Boundary Bay	725	209	37	11	11	5	0	0	0	0
Calgary International	634	451	1 214	1 845	1 350	3 828	6 903	853	203	741
Calgary/Springbank	4 158	318	80	10	3	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	752	175	46	0	2	0	0	0	0	0
Edmonton City Centre	1 974	373	1 180	535	118	20	6	2	0	0
Edmonton International	269	278	614	1 003	467	2 188	4 497	315	157	202
Edmonton/Villeneuve	1 143	86	12	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	747	340	305	509	87	591	471	2	0	0
Fredericton International	2 044	121	250	33	356	239	12	6	0	2
Gander International	376	2	29	360	185	170	38	65	21	80
Halifax/Robert L. Stanfield International	78	219	266	813	789	1 201	1 721	182	182	128
Hamilton	326	399	204	329	114	18	367	6	465	87
Kelowna	977	145	215	555	60	673	984	7	13	2
Kitchener/Waterloo	1 855	229	302	44	24	21	64	0	0	0
Langley	1 485	120	16	0	3	0	0	0	0	0
London	2 412	154	304	54	455	406	152	20	4	0
Moncton/Greater Moncton International	2 118	154	213	344	67	287	342	0	252	2
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	210	137	498	715	2 458	4 675	4 423	1 574	0	1 114
Montréal/St-Hubert	3 144	599	552	200	128	10	5	0	0	0
Oshawa	1 123	90	21	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	1 585	82	876	214	577	2 415	2 676	556	46	285
Pitt Meadows	2 065	101	32	2	4	0	0	0	0	0
Prince George	299	69	152	567	13	348	170	0	0	2
Québec/Jean Lesage International	1 229	355	759	339	900	1 264	702	12	2	121
Regina International	470	219	252	269	34	751	709	2	118	18
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	927	310	605	566	194	1 140	666	0	112	16
Sault Ste. Marie	921	91	497	54	193	132	10	5	0	0
St. John's International	7	13	205	529	679	275	693	113	81	8
St-Jean	361	164	93	0	0	0	0	0	2	0
Thunder Bay	1 676	161	2 002	299	20	436	439	5	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	2 955	346	205	73	34	7	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	7	118	296	2 070	2 990	6 369	11 933	3 558	571	2 847
Vancouver Harbour	115	2 356	779	28	202	1	0	0	0	0
Vancouver International	1 000	2 215	971	2 285	1 616	4 648	5 120	1 417	527	2 109
Victoria International	1 838	1 022	180	339	882	1 031	559	22	32	2
Whitehorse International	389	97	101	65	4	235	114	2	0	0
Windsor	282	207	68	56	317	26	8	2	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	654	369	2 789	338	772	1 505	2 186	186	712	65
Winnipeg/St. Andrews	2 291	535	189	4	4	0	0	4	0	0
Yellowknife	277	351	623	196	137	652	572	20	0	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>50 090</b>	<b>14 384</b>	<b>18 845</b>	<b>15 834</b>	<b>16 547</b>	<b>38 082</b>	<b>47 004</b>	<b>8 951</b>	<b>3 503</b>	<b>7 833</b>



**Tableau 6-2**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Brandon Municipal	363	24	163	12	16	0	0	36	0	0
Campbell River	386	44	70	437	113	0	0	0	0	0
Castlegar	345	17	15	142	57	129	0	0	0	0
Charlottetown	108	152	22	162	69	218	40	0	0	0
Churchill	6	13	180	110	162	273	14	2	0	0
Cranbrook	218	53	45	302	68	122	4	10	0	0
Deer Lake	27	20	34	292	566	99	60	0	4	0
Fort Nelson	476	42	120	211	142	14	17	0	0	0
Fort St John	509	55	192	294	120	188	2	0	0	0
Grande Prairie	532	173	342	246	148	229	157	0	0	0
High Level	153	92	150	128	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	94	50	18	134	11	2	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	39	22	386	0	0	38	87	0	0	0
Iqaluit	10	9	272	40	195	335	195	8	0	54
Kamloops	265	76	78	334	113	427	116	0	0	0
Kenora	149	51	553	6	12	0	0	8	0	0
Kingston	740	23	131	378	54	25	0	4	0	0
Kuujuuaq	8	41	466	0	101	33	81	0	0	19
La Grande Rivière	35	101	142	12	71	303	16	0	0	0
La Ronge	77	147	418	94	165	56	0	0	0	0
Lethbridge	523	87	120	302	78	4	4	0	0	0
Lloydminster	328	49	71	77	10	0	0	0	0	0
Medicine Hat	273	60	160	239	10	4	0	0	0	0
Mont-Joli	11	25	85	96	101	19	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	422	194	31	92	22	113	23	0	266	120
Nanaimo	213	535	65	30	54	277	0	0	0	0
Norman Wells	123	109	129	6	0	20	106	0	0	0
North Bay	551	120	280	52	160	35	1	2	0	0
Ottawa/Gatineau	669	26	96	54	4	0	0	10	0	0
Peace River	68	84	238	38	12	0	0	0	0	0
Penticton	783	45	34	111	10	162	0	0	0	0
Port Hardy	34	94	157	74	107	16	2	0	0	0
Prince Albert	93	135	191	338	226	291	0	0	0	0
Prince Rupert	2	59	21	32	50	104	0	0	0	0
Rankin Inlet	30	0	273	154	169	96	124	0	0	0
Red Deer Regional	732	87	152	229	42	11	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	40	2	374	4	181	173	50	0	0	0
Saint John	208	114	148	245	159	264	8	2	0	0
Sept-Îles	139	183	416	320	373	141	16	0	0	0
Sioux Lookout	65	206	1 189	542	0	2	0	6	0	0
Smithers	77	14	48	152	58	100	0	0	0	0
St Catharines	448	54	20	10	0	0	0	0	0	0
Sudbury	321	171	1 154	93	111	231	16	2	0	0
Terrace	104	20	99	161	156	163	2	0	0	0
Thompson	144	395	1 277	28	180	349	0	11	0	0
Timmins	91	170	852	64	355	177	0	2	0	0
Val-d'Or	116	11	230	6	284	111	29	0	0	38
Victoria Harbour	22	1 460	683	0	122	0	0	0	0	0
Wabush	37	45	176	202	293	2	0	2	0	0
Whitecourt	471	12	49	6	2	2	0	0	0	0
Williams Lake	98	17	31	340	10	2	0	0	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>11 682</b>	<b>5 832</b>	<b>12 678</b>	<b>7 315</b>	<b>5 645</b>	<b>5 369</b>	<b>1 172</b>	<b>105</b>	<b>270</b>	<b>231</b>

**Tableau 7-1**  
**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Abbotsford</b>							
Intérieurs	3 904	628	2 156	358	643	76	43
Transfrontaliers	328	94	9	11	214	0	0
Autres internationaux	71	42	4	5	10	0	10
<b>Total</b>	<b>4 303</b>	<b>764</b>	<b>2 169</b>	<b>374</b>	<b>867</b>	<b>76</b>	<b>53</b>
<b>Billy Bishop Toronto City</b>							
Intérieurs	3 911	1 783	937	983	195	13	0
Transfrontaliers	865	783	15	0	66	1	0
Autres internationaux	6	0	3	2	1	0	0
<b>Total</b>	<b>4 782</b>	<b>2 566</b>	<b>955</b>	<b>985</b>	<b>262</b>	<b>14</b>	<b>0</b>
<b>Boundary Bay</b>							
Intérieurs	970	3	378	496	56	27	10
Transfrontaliers	26	6	1	1	18	0	0
Autres internationaux	2	0	0	0	0	2	0
<b>Total</b>	<b>998</b>	<b>9</b>	<b>379</b>	<b>497</b>	<b>74</b>	<b>29</b>	<b>10</b>
<b>Calgary International</b>							
Intérieurs	14 151	12 033	623	490	855	126	24
Transfrontaliers	3 193	2 819	62	5	306	0	1
Autres internationaux	678	656	4	5	12	0	1
<b>Total</b>	<b>18 022</b>	<b>15 508</b>	<b>689</b>	<b>500</b>	<b>1 173</b>	<b>126</b>	<b>26</b>
<b>Calgary/Springbank</b>							
Intérieurs	4 524	19	353	3 150	987	15	0
Transfrontaliers	19	0	0	3	16	0	0
Autres internationaux	26	1	4	9	12	0	0
<b>Total</b>	<b>4 569</b>	<b>20</b>	<b>357</b>	<b>3 162</b>	<b>1 015</b>	<b>15</b>	<b>0</b>
<b>Chicoutimi/St-Honoré</b>							
Intérieurs	973	236	38	659	38	2	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>975</b>	<b>236</b>	<b>38</b>	<b>659</b>	<b>40</b>	<b>2</b>	<b>0</b>
<b>Edmonton City Centre</b>							
Intérieurs	4 147	1 405	386	1 460	573	321	2
Transfrontaliers	35	15	0	0	20	0	0
Autres internationaux	26	1	5	4	16	0	0
<b>Total</b>	<b>4 208</b>	<b>1 421</b>	<b>391</b>	<b>1 464</b>	<b>609</b>	<b>321</b>	<b>2</b>
<b>Edmonton International</b>							
Intérieurs	8 364	7 476	372	172	299	16	29
Transfrontaliers	1 354	1 293	2	1	56	0	2
Autres internationaux	272	249	9	2	10	0	2
<b>Total</b>	<b>9 990</b>	<b>9 018</b>	<b>383</b>	<b>175</b>	<b>365</b>	<b>16</b>	<b>33</b>
<b>Edmonton/Villeneuve</b>							
Intérieurs	1 232	3	273	752	204	0	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	9	0	2	4	3	0	0
<b>Total</b>	<b>1 241</b>	<b>3</b>	<b>275</b>	<b>756</b>	<b>207</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Fort McMurray</b>							
Intérieurs	2 867	1 607	723	239	286	12	0
Transfrontaliers	5	1	0	0	4	0	0
Autres internationaux	180	14	156	2	8	0	0
<b>Total</b>	<b>3 052</b>	<b>1 622</b>	<b>879</b>	<b>241</b>	<b>298</b>	<b>12</b>	<b>0</b>
<b>Fredericton International</b>							
Intérieurs	3 036	699	2 187	0	55	44	51
Transfrontaliers	23	9	1	0	11	2	0
Autres internationaux	4	2	1	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>3 063</b>	<b>710</b>	<b>2 189</b>	<b>0</b>	<b>67</b>	<b>46</b>	<b>51</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Gander International</b>							
Intérieurs	1 016	328	555	2	27	18	86
Transfrontaliers	118	27	0	3	41	1	46
Autres internationaux	192	90	0	11	43	1	47
<b>Total</b>	<b>1 326</b>	<b>445</b>	<b>555</b>	<b>16</b>	<b>111</b>	<b>20</b>	<b>179</b>
<b>Halifax/Robert L Stanfield International</b>							
Intérieurs	4 610	4 071	322	7	117	26	67
Transfrontaliers	645	561	2	2	55	0	25
Autres internationaux	324	267	6	1	23	0	27
<b>Total</b>	<b>5 579</b>	<b>4 899</b>	<b>330</b>	<b>10</b>	<b>195</b>	<b>26</b>	<b>119</b>
<b>Hamilton</b>							
Intérieurs	1 758	1 259	127	33	225	104	10
Transfrontaliers	502	395	20	0	85	2	0
Autres internationaux	55	41	5	2	7	0	0
<b>Total</b>	<b>2 315</b>	<b>1 695</b>	<b>152</b>	<b>35</b>	<b>317</b>	<b>106</b>	<b>10</b>
<b>Kelowna</b>							
Intérieurs	3 306	2 284	364	315	317	4	22
Transfrontaliers	275	202	7	0	66	0	0
Autres internationaux	50	49	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>3 631</b>	<b>2 535</b>	<b>371</b>	<b>315</b>	<b>384</b>	<b>4</b>	<b>22</b>
<b>Kitchener/Waterloo</b>							
Intérieurs	2 383	289	1 541	61	483	9	0
Transfrontaliers	141	34	10	0	97	0	0
Autres internationaux	15	8	1	0	6	0	0
<b>Total</b>	<b>2 539</b>	<b>331</b>	<b>1 552</b>	<b>61</b>	<b>586</b>	<b>9</b>	<b>0</b>
<b>Langley</b>							
Intérieurs	1 621	103	275	928	301	12	2
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	2	0	0	1	0	1	0
<b>Total</b>	<b>1 624</b>	<b>103</b>	<b>275</b>	<b>929</b>	<b>302</b>	<b>13</b>	<b>2</b>
<b>London</b>							
Intérieurs	3 576	935	516	1 551	533	35	6
Transfrontaliers	351	293	1	1	55	0	1
Autres internationaux	34	28	3	3	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 961</b>	<b>1 256</b>	<b>520</b>	<b>1 555</b>	<b>588</b>	<b>35</b>	<b>7</b>
<b>Moncton/Greater Moncton International</b>							
Intérieurs	3 706	1 362	2 118	8	80	126	12
Transfrontaliers	59	50	0	0	9	0	0
Autres internationaux	14	14	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 779</b>	<b>1 426</b>	<b>2 118</b>	<b>8</b>	<b>89</b>	<b>126</b>	<b>12</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b>							
Intérieurs	8 314	7 168	467	22	471	170	16
Transfrontaliers	5 308	4 766	155	6	380	1	0
Autres internationaux	2 182	2 102	27	17	25	0	11
<b>Total</b>	<b>15 804</b>	<b>14 036</b>	<b>649</b>	<b>45</b>	<b>876</b>	<b>171</b>	<b>27</b>
<b>Montréal/St-Hubert</b>							
Intérieurs	4 501	2 602	509	731	560	75	24
Transfrontaliers	118	14	1	0	103	0	0
Autres internationaux	19	1	2	4	12	0	0
<b>Total</b>	<b>4 638</b>	<b>2 617</b>	<b>512</b>	<b>735</b>	<b>675</b>	<b>75</b>	<b>24</b>
<b>Oshawa</b>							
Intérieurs	1 217	3	75	725	339	69	6
Transfrontaliers	9	0	0	2	7	0	0
Autres internationaux	8	0	0	0	8	0	0
<b>Total</b>	<b>1 234</b>	<b>3</b>	<b>75</b>	<b>727</b>	<b>354</b>	<b>69</b>	<b>6</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>							
Intérieurs	7 123	4 820	323	1 272	186	359	163
Transfrontaliers	1 703	1 564	23	4	89	2	21
Autres internationaux	486	459	5	1	3	2	16
<b>Total</b>	<b>9 312</b>	<b>6 843</b>	<b>351</b>	<b>1 277</b>	<b>278</b>	<b>363</b>	<b>200</b>
<b>Pitt Meadows</b>							
Intérieurs	2 189	7	1 170	581	369	53	9
Transfrontaliers	12	0	2	0	10	0	0
Autres internationaux	3	1	0	0	0	2	0
<b>Total</b>	<b>2 204</b>	<b>8</b>	<b>1 172</b>	<b>581</b>	<b>379</b>	<b>55</b>	<b>9</b>
<b>Prince George</b>							
Intérieurs	1 599	1 104	275	24	147	45	4
Transfrontaliers	9	5	0	0	3	0	1
Autres internationaux	12	10	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>1 620</b>	<b>1 119</b>	<b>275</b>	<b>24</b>	<b>152</b>	<b>45</b>	<b>5</b>
<b>Québec/Jean Lesage International</b>							
Intérieurs	4 971	3 096	1 217	29	319	255	55
Transfrontaliers	386	336	9	1	38	0	2
Autres internationaux	326	322	1	1	0	0	2
<b>Total</b>	<b>5 683</b>	<b>3 754</b>	<b>1 227</b>	<b>31</b>	<b>357</b>	<b>255</b>	<b>59</b>
<b>Regina International</b>							
Intérieurs	2 389	1 622	387	16	144	128	92
Transfrontaliers	294	248	8	0	36	2	0
Autres internationaux	159	156	0	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>2 842</b>	<b>2 026</b>	<b>395</b>	<b>16</b>	<b>183</b>	<b>130</b>	<b>92</b>
<b>Saskatoon/John G Diefenbaker International</b>							
Intérieurs	4 077	2 512	713	255	225	278	94
Transfrontaliers	343	298	10	2	32	1	0
Autres internationaux	116	115	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>4 536</b>	<b>2 925</b>	<b>723</b>	<b>257</b>	<b>258</b>	<b>279</b>	<b>94</b>
<b>Sault Ste. Marie</b>							
Intérieurs	1 881	836	93	838	84	18	12
Transfrontaliers	13	1	0	0	12	0	0
Autres internationaux	9	9	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 903</b>	<b>846</b>	<b>93</b>	<b>838</b>	<b>96</b>	<b>18</b>	<b>12</b>
<b>St. John's International</b>							
Intérieurs	2 327	1 523	641	4	19	107	33
Transfrontaliers	123	53	1	6	12	0	51
Autres internationaux	153	54	2	15	17	4	61
<b>Total</b>	<b>2 603</b>	<b>1 630</b>	<b>644</b>	<b>25</b>	<b>48</b>	<b>111</b>	<b>145</b>
<b>St-Jean</b>							
Intérieurs	618	194	113	111	146	39	15
Transfrontaliers	2	0	1	0	0	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>620</b>	<b>194</b>	<b>114</b>	<b>111</b>	<b>146</b>	<b>39</b>	<b>16</b>
<b>Thunder Bay</b>							
Intérieurs	4 941	2 758	475	1 512	98	65	33
Transfrontaliers	87	64	1	0	21	1	0
Autres internationaux	10	9	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 038</b>	<b>2 831</b>	<b>477</b>	<b>1 512</b>	<b>119</b>	<b>66</b>	<b>33</b>
<b>Toronto/Buttonville Municipal</b>							
Intérieurs	3 463	336	1 830	78	1 205	14	0
Transfrontaliers	155	33	24	9	89	0	0
Autres internationaux	2	1	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>3 620</b>	<b>370</b>	<b>1 854</b>	<b>87</b>	<b>1 295</b>	<b>14</b>	<b>0</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Toronto/Lester B Pearson International</b>							
Intérieurs	12 791	12 219	248	3	298	7	16
Transfrontaliers	13 300	12 469	209	8	610	1	3
Autres internationaux	4 668	4 578	55	0	33	0	2
<b>Total</b>	<b>30 759</b>	<b>29 266</b>	<b>512</b>	<b>11</b>	<b>941</b>	<b>8</b>	<b>21</b>
<b>Vancouver Harbour</b>							
Intérieurs	3 416	3 074	240	0	12	42	48
Transfrontaliers	2	2	0	0	0	0	0
Autres internationaux	63	15	16	0	3	0	29
<b>Total</b>	<b>3 481</b>	<b>3 091</b>	<b>256</b>	<b>0</b>	<b>15</b>	<b>42</b>	<b>77</b>
<b>Vancouver International</b>							
Intérieurs	15 542	12 975	1 482	34	407	366	278
Transfrontaliers	4 375	3 943	9	4	397	3	19
Autres internationaux	1 991	1 357	92	3	63	362	114
<b>Total</b>	<b>21 908</b>	<b>18 275</b>	<b>1 583</b>	<b>41</b>	<b>867</b>	<b>731</b>	<b>411</b>
<b>Victoria International</b>							
Intérieurs	5 205	2 215	1 672	251	796	36	235
Transfrontaliers	610	446	10	2	147	0	5
Autres internationaux	92	34	2	2	8	0	46
<b>Total</b>	<b>5 907</b>	<b>2 695</b>	<b>1 684</b>	<b>255</b>	<b>951</b>	<b>36</b>	<b>286</b>
<b>Whitehorse International</b>							
Intérieurs	980	543	287	17	98	14	21
Transfrontaliers	27	4	1	0	14	0	8
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 007</b>	<b>547</b>	<b>288</b>	<b>17</b>	<b>112</b>	<b>14</b>	<b>29</b>
<b>Windsor</b>							
Intérieurs	912	426	317	21	141	6	1
Transfrontaliers	44	16	13	0	12	0	3
Autres internationaux	10	7	0	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>966</b>	<b>449</b>	<b>330</b>	<b>21</b>	<b>156</b>	<b>6</b>	<b>4</b>
<b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b>							
Intérieurs	8 265	7 014	488	13	161	228	361
Transfrontaliers	1 064	952	25	16	65	2	4
Autres internationaux	247	245	1	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>9 576</b>	<b>8 211</b>	<b>514</b>	<b>30</b>	<b>226</b>	<b>230</b>	<b>365</b>
<b>Winnipeg/St. Andrews</b>							
Intérieurs	3 023	448	1 589	816	139	7	24
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	3	0	1	2	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 027</b>	<b>449</b>	<b>1 590</b>	<b>818</b>	<b>139</b>	<b>7</b>	<b>24</b>
<b>Yellowknife</b>							
Intérieurs	2 747	2 288	302	13	31	84	29
Transfrontaliers	2	0	0	0	1	0	1
Autres internationaux	79	56	15	0	4	0	4
<b>Total</b>	<b>2 828</b>	<b>2 344</b>	<b>317</b>	<b>13</b>	<b>36</b>	<b>84</b>	<b>34</b>
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>							
Intérieurs	172 546	106 306	29 157	19 030	12 669	3 451	1 933
Transfrontaliers	35 927	31 797	632	87	3 198	19	194
Autres internationaux	12 600	10 993	423	97	341	374	372
<b>Total</b>	<b>221 073</b>	<b>149 096</b>	<b>30 212</b>	<b>19 214</b>	<b>16 208</b>	<b>3 844</b>	<b>2 499</b>

Tableau 7-2

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Brandon Municipal</b>							
Intérieurs	607	103	193	41	108	20	142
Transfrontaliers	7	0	1	0	6	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>614</b>	<b>103</b>	<b>194</b>	<b>41</b>	<b>114</b>	<b>20</b>	<b>142</b>
<b>Campbell River</b>							
Intérieurs	1 029	509	259	38	189	30	4
Transfrontaliers	21	0	1	0	20	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 050</b>	<b>509</b>	<b>260</b>	<b>38</b>	<b>209</b>	<b>30</b>	<b>4</b>
<b>Castlegar</b>							
Intérieurs	697	332	72	238	51	2	2
Transfrontaliers	8	0	0	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>705</b>	<b>332</b>	<b>72</b>	<b>238</b>	<b>59</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
<b>Charlottetown</b>							
Intérieurs	766	560	59	46	47	47	7
Transfrontaliers	4	3	0	0	1	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>771</b>	<b>563</b>	<b>59</b>	<b>46</b>	<b>49</b>	<b>47</b>	<b>7</b>
<b>Churchill</b>							
Intérieurs	760	691	13	2	8	10	36
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>760</b>	<b>691</b>	<b>13</b>	<b>2</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>36</b>
<b>Cranbrook</b>							
Intérieurs	765	501	30	58	164	0	12
Transfrontaliers	55	27	0	1	27	0	0
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>822</b>	<b>528</b>	<b>30</b>	<b>59</b>	<b>193</b>	<b>0</b>	<b>12</b>
<b>Deer Lake</b>							
Intérieurs	1 097	885	167	6	5	24	10
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	4	3	0	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 102</b>	<b>888</b>	<b>167</b>	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>24</b>	<b>10</b>
<b>Fort Nelson</b>							
Intérieurs	1 022	444	180	250	108	6	34
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 022</b>	<b>444</b>	<b>180</b>	<b>250</b>	<b>108</b>	<b>6</b>	<b>34</b>
<b>Fort St John</b>							
Intérieurs	1 359	744	366	37	206	4	2
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 360</b>	<b>744</b>	<b>366</b>	<b>37</b>	<b>207</b>	<b>4</b>	<b>2</b>
<b>Grande Prairie</b>							
Intérieurs	1 824	1 114	410	68	215	12	5
Transfrontaliers	3	2	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 827</b>	<b>1 116</b>	<b>410</b>	<b>68</b>	<b>216</b>	<b>12</b>	<b>5</b>
<b>High Level</b>							
Intérieurs	523	304	187	8	22	2	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>523</b>	<b>304</b>	<b>187</b>	<b>8</b>	<b>22</b>	<b>2</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Îles-de-la-Madeleine</b>							
Intérieurs	309	213	62	0	0	32	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>309</b>	<b>213</b>	<b>62</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>32</b>	<b>2</b>
<b>Inuvik/Mike Zubko</b>							
Intérieurs	571	493	46	0	4	28	0
Transfrontaliers	1	0	1	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>572</b>	<b>493</b>	<b>47</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>28</b>	<b>0</b>
<b>Iqaluit</b>							
Intérieurs	1 035	910	43	5	24	47	6
Transfrontaliers	29	6	6	0	12	0	5
Autres internationaux	54	27	1	2	19	0	5
<b>Total</b>	<b>1 118</b>	<b>943</b>	<b>50</b>	<b>7</b>	<b>55</b>	<b>47</b>	<b>16</b>
<b>Kamloops</b>							
Intérieurs	1 370	959	160	28	168	48	7
Transfrontaliers	37	2	2	0	33	0	0
Autres internationaux	2	2	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 409</b>	<b>963</b>	<b>162</b>	<b>28</b>	<b>201</b>	<b>48</b>	<b>7</b>
<b>Kenora</b>							
Intérieurs	777	367	294	8	52	12	44
Transfrontaliers	2	2	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>779</b>	<b>369</b>	<b>294</b>	<b>8</b>	<b>52</b>	<b>12</b>	<b>44</b>
<b>Kingston</b>							
Intérieurs	1 337	447	303	273	248	30	36
Transfrontaliers	18	3	4	0	11	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 355</b>	<b>450</b>	<b>307</b>	<b>273</b>	<b>259</b>	<b>30</b>	<b>36</b>
<b>Kuujuuaq</b>							
Intérieurs	749	675	25	36	8	5	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>749</b>	<b>675</b>	<b>25</b>	<b>36</b>	<b>8</b>	<b>5</b>	<b>0</b>
<b>La Grande Rivière</b>							
Intérieurs	680	473	111	59	25	12	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>680</b>	<b>473</b>	<b>111</b>	<b>59</b>	<b>25</b>	<b>12</b>	<b>0</b>
<b>La Ronge</b>							
Intérieurs	957	885	14	0	2	56	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>957</b>	<b>885</b>	<b>14</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>56</b>	<b>0</b>
<b>Lethbridge</b>							
Intérieurs	1 048	452	11	351	211	17	6
Transfrontaliers	70	5	2	3	60	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 118</b>	<b>457</b>	<b>13</b>	<b>354</b>	<b>271</b>	<b>17</b>	<b>6</b>
<b>Lloydminster</b>							
Intérieurs	535	143	212	6	166	6	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>535</b>	<b>143</b>	<b>212</b>	<b>6</b>	<b>166</b>	<b>6</b>	<b>2</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Medicine Hat</b>							
Intérieurs	745	505	77	18	127	10	8
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>746</b>	<b>505</b>	<b>77</b>	<b>18</b>	<b>128</b>	<b>10</b>	<b>8</b>
<b>Mont-Joli</b>							
Intérieurs	337	289	9	8	10	21	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>337</b>	<b>289</b>	<b>9</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>21</b>	<b>0</b>
<b>Montréal/Mirabel International</b>							
Intérieurs	1 125	547	262	80	216	2	18
Transfrontaliers	156	144	0	0	11	0	1
Autres internationaux	2	2	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 283</b>	<b>693</b>	<b>262</b>	<b>80</b>	<b>227</b>	<b>2</b>	<b>19</b>
<b>Nanaimo</b>							
Intérieurs	1 149	387	546	29	166	11	10
Transfrontaliers	25	4	5	0	16	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 174</b>	<b>391</b>	<b>551</b>	<b>29</b>	<b>182</b>	<b>11</b>	<b>10</b>
<b>Norman Wells</b>							
Intérieurs	493	411	55	0	7	20	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>493</b>	<b>411</b>	<b>55</b>	<b>0</b>	<b>7</b>	<b>20</b>	<b>0</b>
<b>North Bay</b>							
Intérieurs	1 193	488	427	37	159	62	20
Transfrontaliers	8	0	1	1	6	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 201</b>	<b>488</b>	<b>428</b>	<b>38</b>	<b>165</b>	<b>62</b>	<b>20</b>
<b>Ottawa/Gatineau</b>							
Intérieurs	858	109	282	87	303	63	14
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>859</b>	<b>109</b>	<b>282</b>	<b>87</b>	<b>304</b>	<b>63</b>	<b>14</b>
<b>Peace River</b>							
Intérieurs	440	317	82	0	34	7	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>440</b>	<b>317</b>	<b>82</b>	<b>0</b>	<b>34</b>	<b>7</b>	<b>0</b>
<b>Penticton</b>							
Intérieurs	1 132	287	604	21	173	1	46
Transfrontaliers	13	4	0	2	7	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 145</b>	<b>291</b>	<b>604</b>	<b>23</b>	<b>180</b>	<b>1</b>	<b>46</b>
<b>Port Hardy</b>							
Intérieurs	483	371	26	4	25	33	24
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>484</b>	<b>371</b>	<b>26</b>	<b>4</b>	<b>26</b>	<b>33</b>	<b>24</b>
<b>Prince Albert</b>							
Intérieurs	1 274	1 099	14	6	67	58	30
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 274</b>	<b>1 099</b>	<b>14</b>	<b>6</b>	<b>67</b>	<b>58</b>	<b>30</b>



Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Prince Rupert</b>							
Intérieurs	268	205	59	0	2	2	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>268</b>	<b>205</b>	<b>59</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>0</b>
<b>Rankin Inlet</b>							
Intérieurs	846	802	0	30	8	6	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>846</b>	<b>802</b>	<b>0</b>	<b>30</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>0</b>
<b>Red Deer Regional</b>							
Intérieurs	1 244	345	317	174	380	22	6
Transfrontaliers	9	2	0	0	7	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 253</b>	<b>347</b>	<b>317</b>	<b>174</b>	<b>387</b>	<b>22</b>	<b>6</b>
<b>Rouyn-Noranda</b>							
Intérieurs	824	594	114	12	84	20	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>824</b>	<b>594</b>	<b>114</b>	<b>12</b>	<b>84</b>	<b>20</b>	<b>0</b>
<b>Saint John</b>							
Intérieurs	1 065	683	175	16	163	10	18
Transfrontaliers	75	1	1	1	71	0	1
Autres internationaux	8	1	1	1	4	0	1
<b>Total</b>	<b>1 148</b>	<b>685</b>	<b>177</b>	<b>18</b>	<b>238</b>	<b>10</b>	<b>20</b>
<b>Sept-Îles</b>							
Intérieurs	1 580	1 134	295	6	71	74	0
Transfrontaliers	7	0	0	1	6	0	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 588</b>	<b>1 134</b>	<b>296</b>	<b>7</b>	<b>77</b>	<b>74</b>	<b>0</b>
<b>Sioux Lookout</b>							
Intérieurs	2 010	1 518	432	3	31	16	10
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 010</b>	<b>1 518</b>	<b>432</b>	<b>3</b>	<b>31</b>	<b>16</b>	<b>10</b>
<b>Smithers</b>							
Intérieurs	449	350	68	0	31	0	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>449</b>	<b>350</b>	<b>68</b>	<b>0</b>	<b>31</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>St Catharines</b>							
Intérieurs	523	2	350	14	145	12	0
Transfrontaliers	9	0	3	0	6	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>532</b>	<b>2</b>	<b>353</b>	<b>14</b>	<b>151</b>	<b>12</b>	<b>0</b>
<b>Sudbury</b>							
Intérieurs	2 095	1 487	331	62	172	35	8
Transfrontaliers	4	0	3	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 099</b>	<b>1 487</b>	<b>334</b>	<b>62</b>	<b>173</b>	<b>35</b>	<b>8</b>
<b>Terrace</b>							
Intérieurs	703	564	123	0	13	0	3
Transfrontaliers	2	1	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>705</b>	<b>565</b>	<b>123</b>	<b>0</b>	<b>14</b>	<b>0</b>	<b>3</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Thompson</b>							
Intérieurs	2 384	2 059	164	4	4	153	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 384</b>	<b>2 059</b>	<b>164</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>153</b>	<b>0</b>
<b>Timmins</b>							
Intérieurs	1 708	1 320	199	2	106	75	6
Transfrontaliers	3	0	1	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 711</b>	<b>1 320</b>	<b>200</b>	<b>2</b>	<b>108</b>	<b>75</b>	<b>6</b>
<b>Val-d'Or</b>							
Intérieurs	824	665	27	6	97	25	4
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>825</b>	<b>666</b>	<b>27</b>	<b>6</b>	<b>97</b>	<b>25</b>	<b>4</b>
<b>Victoria Harbour</b>							
Intérieurs	2 071	1 935	8	0	38	85	5
Transfrontaliers	216	0	0	0	216	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 287</b>	<b>1 935</b>	<b>8</b>	<b>0</b>	<b>254</b>	<b>85</b>	<b>5</b>
<b>Wabush</b>							
Intérieurs	757	626	75	2	34	16	4
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>757</b>	<b>626</b>	<b>75</b>	<b>2</b>	<b>34</b>	<b>16</b>	<b>4</b>
<b>Whitcourt</b>							
Intérieurs	542	8	399	85	42	6	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>542</b>	<b>8</b>	<b>399</b>	<b>85</b>	<b>42</b>	<b>6</b>	<b>2</b>
<b>Williams Lake</b>							
Intérieurs	496	357	56	9	70	2	2
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>498</b>	<b>357</b>	<b>56</b>	<b>9</b>	<b>72</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>							
Intérieurs	49 435	31 668	8 793	2 273	4 809	1 297	595
Transfrontaliers	790	207	31	9	536	0	7
Autres internationaux	74	35	3	4	26	0	6
<b>Total</b>	<b>50 299</b>	<b>31 910</b>	<b>8 827</b>	<b>2 286</b>	<b>5 371</b>	<b>1 297</b>	<b>608</b>

**Tableau 8-1**  
**Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	11	9 356	8	11	108	4	578
Billy Bishop Toronto City	13	8 144	15	14	74	11	504
Boundary Bay	39	1 843	10	15	51	15	186
Calgary International	3	18 127	11	12	61	11	815
Calgary/Springbank	5	11 802	24	10	117	10	707
Chicoutimi/St-Honoré	35	2 610	11	11	84	11	415
Edmonton City Centre	25	5 208	16	14	57	16	348
Edmonton International	9	10 190	1	12	47	18	478
Edmonton/Villeneuve	26	4 896	10	13	96	25	469
Fort McMurray	32	3 455	18	12	28	23	179
Fredericton International	21	5 800	10	9	62	10	567
Gander International	37	2 437	15	15	52	4	299
Halifax/Robert L. Stanfield International	22	5 781	2	17	37	3	291
Hamilton	34	2 765	11	12	52	4	250
Kelowna	23	5 564	6	15	58	15	347
Kitchener/Waterloo	24	5 499	4	14	93	6	640
Langley	28	3 873	28	12	72	10	289
London	15	8 028	4	15	82	15	558
Moncton/Greater Moncton International	20	6 202	1	8	64	10	597
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	15 804	3	18	54	12	645
Montréal/St-Hubert	7	10 590	16	11	130	16	1 081
Oshawa	36	2 609	4	18	72	4	351
Ottawa/Macdonald-Cartier International	6	10 920	2	14	70	15	577
Pitt Meadows	17	7 037	8	13	113	8	636
Prince George	38	2 084	6	14	41	25	210
Québec/Jean Lesage International	16	7 217	12	11	64	12	420
Regina International	30	3 630	14	13	42	13	219
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	19	6 480	24	19	73	25	418
Sault Ste. Marie	29	3 658	2	12	51	5	253
St. John's International	33	2 977	23	11	27	15	178
St-Jean	42	968	11	14	33	11	92
Thunder Bay	14	8 098	4	19	84	5	464
Toronto/Buttonville Municipal	18	6 826	4	15	109	4	606
Toronto/Lester B. Pearson International	1	30 759	19	16	97	19	1 248
Vancouver Harbour	31	3 481	21	14	23	19	192
Vancouver International	2	21 908	22	11	69	26	909
Victoria International	8	10 421	9	16	77	3	559
Whitehorse International	40	1 593	25	15	34	26	167
Windsor	41	1 386	21	15	41	21	145
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10	9 993	8	17	47	10	449
Winnipeg/St. Andrews	12	8 852	2	15	114	9	542
Yellowknife	27	4 098	21	15	43	21	200

Tableau 8-2

Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	18	1 408	14	15	62	15	130
Campbell River	16	1 662	5	12	64	5	236
Castlegar	22	1 287	28	11	57	22	131
Charlottetown	33	936	4	12	24	24	87
Churchill	39	766	4	10	8	4	44
Cranbrook	27	1 192	26	15	28	26	108
Deer Lake	24	1 284	15	14	27	16	93
Fort Nelson	29	1 084	7	10	15	17	77
Fort St John	8	2 332	18	11	36	8	163
Grande Prairie	2	2 763	8	14	40	12	229
High Level	42	633	7	13	24	7	90
Îles-de-la-Madeleine	51	309	22	9	6	11	21
Inuvik/Mike Zubko	43	590	1	13	7	6	37
Iqaluit	26	1 220	12	9	20	12	81
Kamloops	12	2 093	12	11	47	4	130
Kenora	34	927	6	18	28	4	64
Kingston	5	2 459	12	11	51	21	189
Kuujuuaq	37	793	11	13	22	11	58
La Grande Rivière	41	710	10	15	12	11	46
La Ronge	28	1 109	24	11	25	24	100
Lethbridge	14	1 806	5	13	44	2	162
Lloydminster	31	1 053	26	14	27	28	118
Medicine Hat	30	1 084	21	10	31	11	90
Mont-Joli	49	355	24	11	11	24	28
Montréal/Mirabel International	7	2 357	12	9	66	6	184
Nanaimo	23	1 284	21	13	22	17	81
Norman Wells	46	509	18	10	10	16	33
North Bay	1	3 181	22	12	66	11	288
Ottawa/Gatineau	6	2 371	7	13	78	18	206
Peace River	47	452	15	13	10	12	30
Penticton	3	2 703	11	11	72	25	329
Port Hardy	45	530	2	11	18	2	48
Prince Albert	19	1 390	3	13	20	16	86
Prince Rupert	50	317	8	14	10	18	22
Rankin Inlet	35	846	12	13	11	12	47
Red Deer Regional	10	2 294	9	15	74	9	250
Rouyn-Noranda	36	846	12	11	19	12	49
Saint John	25	1 270	5	19	23	10	92
Sept-Îles	17	1 648	4	11	19	4	97
Sioux Lookout	13	2 046	19	18	16	19	139
Smithers	48	451	22	10	7	18	30
St Catharines	20	1 320	21	10	62	4	198
Sudbury	9	2 315	12	17	30	24	136
Terrace	40	713	5	15	11	15	37
Thompson	4	2 534	6	16	34	5	126
Timmins	15	1 743	23	10	19	5	94
Val-d'Or	32	1 027	27	14	42	27	127
Victoria Harbour	11	2 287	1	9	18	22	106
Wabush	38	789	9	14	25	9	82
Whitecourt	21	1 318	16	10	40	19	134
Williams Lake	44	544	11	10	14	11	32

**Tableau 9-1**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	16	4 303	9	16	36	9	287
Billy Bishop Toronto City	12	4 782	12	16	31	11	268
Boundary Bay	39	998	5	15	13	9	75
Calgary International	3	18 022	10	18	59	11	811
Calgary/Springbank	14	4 569	21	11	40	5	265
Chicoutimi/St-Honoré	40	975	10	14	29	10	141
Edmonton City Centre	17	4 208	5	15	35	25	299
Edmonton International	5	9 990	16	13	43	11	463
Edmonton/Villeneuve	36	1 241	11	15	26	25	124
Fort McMurray	24	3 052	5	16	17	25	161
Fredericton International	23	3 063	10	9	26	10	272
Gander International	35	1 326	25	14	15	3	117
Halifax/Robert L. Stanfield International	10	5 579	19	13	21	3	257
Hamilton	30	2 315	4	14	21	4	171
Kelowna	20	3 631	13	13	21	19	187
Kitchener/Waterloo	29	2 539	4	14	37	4	299
Langley	33	1 624	6	15	22	9	104
London	18	3 961	4	15	40	4	335
Moncton/Greater Moncton International	19	3 779	6	12	31	10	337
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	15 804	3	18	54	12	645
Montréal/St-Hubert	13	4 638	5	15	41	9	357
Oshawa	37	1 234	21	12	20	21	148
Ottawa/Macdonald-Cartier International	7	9 312	4	14	47	4	469
Pitt Meadows	31	2 204	9	16	30	9	184
Prince George	34	1 620	10	15	13	25	100
Québec/Jean Lesage International	9	5 683	10	11	30	10	305
Regina International	26	2 842	23	16	20	23	140
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	15	4 536	26	15	31	25	240
Sault Ste. Marie	32	1 903	5	12	13	5	113
St. John's International	28	2 603	21	14	19	18	130
St-Jean	42	620	15	14	15	5	64
Thunder Bay	11	5 038	19	15	29	19	259
Toronto/Buttonville Municipal	21	3 620	4	15	49	4	328
Toronto/Lester B. Pearson International	1	30 759	19	16	97	19	1 248
Vancouver Harbour	22	3 481	21	14	23	19	192
Vancouver International	2	21 908	22	11	69	26	909
Victoria International	8	5 907	21	14	41	19	276
Whitehorse International	38	1 007	26	10	14	26	77
Windsor	41	966	21	14	9	21	61
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	6	9 576	10	13	38	11	436
Winnipeg/St. Andrews	25	3 027	24	10	33	9	178
Yellowknife	27	2 828	11	14	16	17	154

**Tableau 9-2**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	38	614	2	14	17	15	50
Campbell River	21	1 050	14	12	13	17	65
Castlegar	35	705	20	15	13	21	58
Charlottetown	30	771	25	18	12	24	57
Churchill	31	760	4	10	8	4	44
Cranbrook	28	822	23	14	10	26	50
Deer Lake	20	1 102	24	8	11	1	56
Fort Nelson	22	1 022	18	10	15	25	65
Fort St John	9	1 360	25	10	17	10	81
Grande Prairie	5	1 827	25	16	14	25	92
High Level	43	523	18	9	8	18	40
Îles-de-la-Madeleine	50	309	22	9	6	11	21
Inuvik/Mike Zubko	39	572	1	13	7	4	35
Iqaluit	19	1 118	12	14	13	22	56
Kamloops	8	1 409	18	12	12	18	71
Kenora	29	779	2	11	8	2	55
Kingston	10	1 355	5	15	17	5	91
Kuujuuaq	33	749	15	13	10	22	42
La Grande Rivière	37	680	8	14	8	2	44
La Ronge	23	957	3	10	11	3	55
Lethbridge	18	1 118	2	16	14	11	73
Lloydminster	41	535	25	14	9	11	39
Medicine Hat	34	746	28	10	11	18	56
Mont-Joli	49	337	9	18	8	2	25
Montréal/Mirabel International	11	1 283	15	13	14	5	78
Nanaimo	15	1 174	17	17	11	19	63
Norman Wells	45	493	10	12	8	25	30
North Bay	14	1 201	5	14	16	5	94
Ottawa/Gatineau	24	859	7	13	20	4	65
Peace River	48	440	18	8	6	12	30
Penticton	17	1 145	17	15	15	17	86
Port Hardy	46	484	18	12	7	10	28
Prince Albert	12	1 274	16	13	17	16	84
Prince Rupert	51	268	20	0	5	9	16
Rankin Inlet	25	846	12	13	11	12	47
Red Deer Regional	13	1 253	19	14	21	9	110
Rouyn-Noranda	27	824	11	17	8	4	45
Saint John	16	1 148	5	19	15	5	72
Sept-Îles	7	1 588	4	11	19	4	97
Sioux Lookout	4	2 010	16	8	15	19	125
Smithers	47	449	22	11	7	18	30
St Catharines	42	532	21	14	20	21	81
Sudbury	3	2 099	11	8	16	5	119
Terrace	36	705	23	15	8	15	37
Thompson	1	2 384	9	16	15	9	116
Timmins	6	1 711	5	15	17	5	94
Val-d'Or	26	825	3	9	7	10	49
Victoria Harbour	2	2 287	1	9	18	22	106
Wabush	32	757	5	16	9	9	50
Whitecourt	40	542	11	15	10	16	37
Williams Lake	44	498	6	10	8	18	29

**Tableau 10-1**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	4	5 053	8	11	86	4	358
Billy Bishop Toronto City	9	3 362	13	15	50	15	258
Boundary Bay	26	845	10	15	44	15	128
Calgary International	38	105	27	9	16	27	18
Calgary/Springbank	1	7 233	24	10	100	10	468
Chicoutimi/St-Honoré	19	1 635	11	11	70	11	296
Edmonton City Centre	25	1 000	16	15	36	16	157
Edmonton International	37	200	1	12	16	1	38
Edmonton/Villeneuve	8	3 655	10	13	94	15	371
Fort McMurray	33	403	4	13	14	16	36
Fredericton International	13	2 737	6	13	40	10	295
Gander International	24	1 111	15	15	46	4	203
Halifax/Robert L. Stanfield International	36	202	2	17	22	2	46
Hamilton	30	450	11	12	36	4	79
Kelowna	17	1 933	6	15	42	15	170
Kitchener/Waterloo	12	2 960	6	19	66	6	396
Langley	15	2 249	28	12	66	10	210
London	7	4 067	5	14	60	15	354
Moncton/Greater Moncton International	14	2 423	1	8	50	4	302
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	2	5 952	9	9	114	16	797
Oshawa	22	1 375	4	18	60	4	234
Ottawa/Macdonald-Cartier International	20	1 608	28	14	42	15	172
Pitt Meadows	5	4 833	8	13	104	8	550
Prince George	29	464	6	14	34	25	110
Québec/Jean Lesage International	21	1 534	9	18	40	12	130
Regina International	27	788	21	17	30	13	104
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	16	1 944	24	19	64	24	184
Sault Ste. Marie	18	1 755	25	14	42	25	146
St. John's International	34	374	23	11	20	15	66
St-Jean	35	348	4	13	26	4	58
Thunder Bay	11	3 060	4	19	72	5	250
Toronto/Buttonville Municipal	10	3 206	4	15	60	9	281
Toronto/Lester B. Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	6	4 514	9	16	58	3	330
Whitehorse International	28	586	25	15	28	26	90
Windsor	31	420	21	15	34	21	84
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	32	417	2	16	22	10	38
Winnipeg/St. Andrews	3	5 825	2	15	94	9	364
Yellowknife	23	1 270	7	11	34	13	112

Tableau 10-2

Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	9	794	14	15	58	14	90
Campbell River	14	612	5	12	52	5	176
Castlegar	15	582	28	11	52	22	96
Charlottetown	22	165	4	12	20	24	30
Churchill	47	6	11	20	6	11	6
Cranbrook	17	370	1	16	20	26	58
Deer Lake	21	182	15	14	24	14	44
Fort Nelson	31	62	7	10	14	17	22
Fort St John	7	972	8	19	28	8	106
Grande Prairie	8	936	8	16	32	12	138
High Level	29	110	7	13	24	7	70
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	42	18	27	11	6	27	14
Iqaluit	30	102	12	9	18	27	38
Kamloops	13	684	12	11	42	6	78
Kenora	25	148	6	18	24	4	28
Kingston	4	1 104	12	11	42	21	120
Kuujuuaq	36	44	11	13	20	11	30
La Grande Rivière	40	30	11	20	8	11	14
La Ronge	23	152	24	11	20	24	54
Lethbridge	12	688	5	13	36	2	94
Lloydminster	16	518	28	13	24	28	94
Medicine Hat	18	338	21	10	24	11	46
Mont-Joli	43	18	24	11	10	24	18
Montréal/Mirabel International	5	1 074	6	14	54	6	122
Nanaimo	28	110	25	12	14	25	34
Norman Wells	44	16	16	15	6	16	10
North Bay	1	1 980	22	12	60	8	226
Ottawa/Gatineau	3	1 512	18	11	70	18	168
Peace River	45	12	15	13	10	15	10
Penticton	2	1 558	11	11	64	25	244
Port Hardy	35	46	2	11	14	2	26
Prince Albert	27	116	25	23	12	28	26
Prince Rupert	33	49	8	14	8	21	12
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	6	1 041	9	15	60	9	140
Rouyn-Noranda	41	22	12	11	16	12	16
Saint John	26	122	24	16	12	24	32
Sept-Îles	32	60	20	14	10	9	16
Sioux Lookout	37	36	19	18	8	19	14
Smithers	48	2	22	10	2	22	2
St Catharines	10	788	21	10	46	4	144
Sudbury	19	216	24	13	20	24	60
Terrace	46	8	5	15	6	5	6
Thompson	24	150	6	16	24	6	38
Timmins	38	32	23	10	13	23	20
Val-d'Or	20	202	27	14	40	27	102
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	39	32	9	14	20	9	32
Whitecourt	11	776	16	10	34	19	100
Williams Lake	34	46	11	10	8	5	8



**Tableau 11-1**  
**Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	4	5 053	8	11	86	4	358
Billy Bishop Toronto City	9	3 362	13	15	50	15	258
Boundary Bay	26	845	10	15	44	15	128
Calgary International	38	101	27	9	16	27	18
Calgary/Springbank	1	7 231	24	10	100	10	468
Chicoutimi/St-Honoré	19	1 635	11	11	70	11	296
Edmonton City Centre	24	998	16	15	36	16	157
Edmonton International	36	194	1	12	16	1	38
Edmonton/Villeneuve	8	3 655	10	13	94	15	371
Fort McMurray	32	401	4	13	14	16	36
Fredericton International	13	2 680	6	13	40	10	279
Gander International	25	910	15	15	42	4	199
Halifax/Robert L. Stanfield International	37	162	10	12	20	10	34
Hamilton	30	450	11	12	36	4	79
Kelowna	16	1 933	6	15	42	15	170
Kitchener/Waterloo	12	2 960	6	19	66	6	396
Langley	15	2 249	28	12	66	10	210
London	7	4 067	5	14	60	15	354
Moncton/Greater Moncton International	14	2 421	1	8	50	4	302
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	2	5 952	9	9	114	16	797
Oshawa	22	1 375	4	18	60	4	234
Ottawa/Macdonald-Cartier International	20	1 596	28	14	42	15	172
Pitt Meadows	5	4 833	8	13	104	8	550
Prince George	29	464	6	14	34	25	110
Québec/Jean Lesage International	21	1 534	9	18	40	12	130
Regina International	27	740	21	17	30	13	102
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	17	1 868	3	19	44	25	178
Sault Ste. Marie	18	1 737	25	14	42	5	140
St. John's International	33	374	23	11	20	15	66
St-Jean	34	348	4	13	26	4	58
Thunder Bay	11	3 030	4	19	72	5	250
Toronto/Buttonville Municipal	10	3 206	4	15	60	9	281
Toronto/Lester B. Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	6	4 208	9	16	58	3	286
Whitehorse International	28	572	25	15	28	26	76
Windsor	31	420	21	15	34	21	84
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	35	311	2	16	22	10	38
Winnipeg/St. Andrews	3	5 824	2	15	94	9	364
Yellowknife	23	1 219	7	11	34	13	112

**Tableau 11-2**  
**Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	10	776	14	15	58	14	90
Campbell River	14	612	5	12	52	5	176
Castlegar	15	582	28	11	52	22	96
Charlottetown	22	159	4	12	20	24	30
Churchill	46	6	11	20	6	11	6
Cranbrook	17	370	1	16	20	26	58
Deer Lake	21	182	15	14	24	14	44
Fort Nelson	31	62	7	10	14	17	22
Fort St John	7	972	8	19	28	8	106
Grande Prairie	8	930	8	16	32	12	138
High Level	27	110	7	13	24	7	70
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	41	18	27	11	6	27	14
Iqaluit	30	102	12	9	18	27	38
Kamloops	13	684	12	11	42	6	78
Kenora	29	108	6	18	24	6	24
Kingston	4	1 100	12	11	42	21	120
Kuujuuaq	35	44	11	13	20	11	30
La Grande Rivière	39	30	11	20	8	11	14
La Ronge	23	152	24	11	20	24	54
Lethbridge	12	688	5	13	36	2	94
Lloydminster	16	518	28	13	24	28	94
Medicine Hat	18	336	21	10	24	11	46
Mont-Joli	42	18	24	11	10	24	18
Montréal/Mirabel International	5	1 044	6	14	54	6	122
Nanaimo	28	110	25	12	14	25	34
Norman Wells	43	16	16	15	6	16	10
North Bay	1	1 978	22	12	60	8	226
Ottawa/Gatineau	3	1 512	18	11	70	18	168
Peace River	44	12	15	13	10	15	10
Penticton	2	1 558	11	11	64	25	244
Port Hardy	47	4	19	20	4	19	4
Prince Albert	26	116	25	23	12	28	26
Prince Rupert	33	49	8	14	8	21	12
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	6	1 041	9	15	60	9	140
Rouyn-Noranda	40	22	12	11	16	12	16
Saint John	25	122	24	16	12	24	32
Sept-Îles	32	60	20	14	10	9	16
Sioux Lookout	36	34	19	18	8	19	14
Smithers	48	2	22	10	2	22	2
St Catharines	9	788	21	10	46	4	144
Sudbury	19	216	24	13	20	24	60
Terrace	45	8	5	15	6	5	6
Thompson	24	150	6	16	24	6	38
Timmins	38	32	23	10	13	23	20
Val-d'Or	20	202	27	14	40	27	102
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	37	32	9	14	20	9	32
Whitecourt	11	776	16	10	34	19	100
Williams Lake	34	46	11	10	8	5	8

**Tableau 12-1**  
**Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	0	0	0	0	0	0	0
Billy Bishop Toronto City	0	0	0	0	0	0	0
Boundary Bay	0	0	0	0	0	0	0
Calgary International	14	4	24	14	4	24	4
Calgary/Springbank	18	2	9	14	2	9	2
Chicoutimi/St-Honoré	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton City Centre	16	2	12	18	2	12	2
Edmonton International	13	6	18	19	4	18	4
Edmonton/Villeneuve	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	15	2	4	14	2	4	2
Fredericton International	5	57	10	13	12	10	16
Gander International	2	201	19	10	15	2	40
Halifax/Robert L. Stanfield International	8	40	2	17	16	3	18
Hamilton	0	0	0	0	0	0	0
Kelowna	0	0	0	0	0	0	0
Kitchener/Waterloo	0	0	0	0	0	0	0
Langley	0	0	0	0	0	0	0
London	0	0	0	0	0	0	0
Moncton/Greater Moncton International	17	2	13	14	2	13	2
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	0	0	0	0	0	0	0
Oshawa	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	12	12	19	14	10	19	10
Pitt Meadows	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	0	0	0	0	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	0	0	0	0	0	0	0
Regina International	7	48	15	19	18	15	22
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	4	76	24	20	34	24	62
Sault Ste. Marie	10	18	25	11	6	25	12
St. John's International	0	0	0	0	0	0	0
St-Jean	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	9	30	9	12	12	9	16
Toronto/Buttonville Municipal	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	1	306	3	15	18	22	46
Whitehorse International	11	14	26	13	10	26	14
Windsor	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	3	106	22	9	14	25	26
Winnipeg/St. Andrews	19	1	4	16	1	4	1
Yellowknife	6	51	24	12	16	2	23

Tableau 12-2

Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	4	18	22	14	12	22	12
Campbell River	0	0	0	0	0	0	0
Castlegar	0	0	0	0	0	0	0
Charlottetown	6	6	2	10	6	2	6
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	0	0	0	0	0	0	0
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort Nelson	0	0	0	0	0	0	0
Fort St John	0	0	0	0	0	0	0
Grande Prairie	5	6	25	15	6	25	6
High Level	0	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	0	0	0	0	0	0	0
Iqaluit	0	0	0	0	0	0	0
Kamloops	0	0	0	0	0	0	0
Kenora	2	40	4	10	14	4	22
Kingston	7	4	11	10	4	11	4
Kuujuuaq	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	0	0	0	0	0	0	0
Lethbridge	0	0	0	0	0	0	0
Lloydminster	0	0	0	0	0	0	0
Medicine Hat	9	2	26	18	2	26	2
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	3	30	19	20	12	4	14
Nanaimo	0	0	0	0	0	0	0
Norman Wells	0	0	0	0	0	0	0
North Bay	8	2	9	11	2	9	2
Ottawa/Gatineau	0	0	0	0	0	0	0
Peace River	0	0	0	0	0	0	0
Penticton	0	0	0	0	0	0	0
Port Hardy	1	42	2	11	14	2	26
Prince Albert	0	0	0	0	0	0	0
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	0	0	0	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0
Saint John	0	0	0	0	0	0	0
Sept-Îles	0	0	0	0	0	0	0
Sioux Lookout	10	2	5	11	2	5	2
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St Catharines	0	0	0	0	0	0	0
Sudbury	0	0	0	0	0	0	0
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	0	0	0	0	0	0	0
Timmins	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	0	0	0	0	0	0	0
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	0	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	0	0	0	0	0	0	0

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le traitement des statistiques relatives aux mouvements des aéronefs. Les données mensuelles par classe de vol sont fournies dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141). Des tableaux annuels, qui peuvent inclure des révisions, sont distribués dans les deux rapports annuels suivants : Le rapport no 51-209-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP-577), et le rapport no 51-210-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP-577). Il est à noter dans ces rapports que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter des révisions, effectuées à mesure que les données provenant des différentes sources d'information comparative (données reçues des transporteurs par le Centre des Statistiques de l'aviation, Statistique Canada) deviennent disponibles durant le cycle de traitement. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution des rapports 51-209-X et 51-210-X, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions subséquentes de ces rapports. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasinement de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids brut au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

# Appendice I

---

## Facteurs ayant un impact sur les données

Lors des Jeux Olympiques de Vancouver de 2010, les transporteurs aériens réguliers ont offert des vols additionnels et on a vu une augmentation de vols de jets d'affaires. Réciproquement, en raison des restrictions de l'espace aérien et du renforcement de la sécurité, le nombre de mouvements des petits transporteurs aériens locaux a fléchi.

Des tempêtes hivernales importantes ont frappé le littoral est du Canada et des États-Unis au début du mois de février 2010, créant des délais et des annulations de vols.

Porter Airlines a augmenté ses services pour inclure St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador le 5 octobre 2009, Boston Logan à partir du 14 septembre 2009, et Thunder Bay International à partir du 26 juin 2009.

En juin 2009, Air Canada a ajouté un service quotidien sans escale entre Calgary et Portland, Oregon et entre Calgary et Londres, Royaume-Uni. Un service quotidien sans escale exploité à l'année entre Montréal et Genève a débuté le 1<sup>er</sup> juin 2009.

Le 4 mai 2009, Air France a ajouté un autre vol quotidien en partance de Montréal/Trudeau à destination de Paris/CDG.

Le 15 mai 2009, Air Canada a inauguré une nouvelle liaison quotidienne sans escale entre Calgary et San Diego, Californie.

Fredericton International, Nouveau-Brunswick - à partir de janvier 2010, les données pour Fredericton International se trouvent dans les tableaux ayant rapport aux tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV Canada.



## Appendice II

---

### Lexique

#### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

#### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

#### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories des transporteurs aériens. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne et levés aériens, etc.

#### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements « itinérants » ou « locaux ».

#### FSS

Station d'information de vol.

#### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

#### Groupe motopropulseur

La source de propulsion. Par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les turbo-moteurs.

#### Mouvement d'aéronef

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

#### Mouvements itinérants intérieurs

Mouvements, à un aéroport canadien, d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

## Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis). Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Halifax en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Halifax et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

## Mouvements itinérants

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants : les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

## Mouvements locaux

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

## Officiel - Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique (fédérale, provinciale ou municipale) ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « état » sous la rubrique « utilisation » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

## Officiel - Militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

## Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont pas comprises dans aucun total des mouvements de cette publication.

## Poids brut au décollage

Le poids maximum d'opération d'un aéronef en vertu d'un permis.

## TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

### Transporteur aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courrier postal.

**Transporteurs aériens des niveaux I-III :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, ont tiré des recettes brutes annuelles d'au moins 2 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Cette catégorie inclut également les transporteurs aériens étrangers.

**Transporteurs aériens des niveaux IV-VI :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, ont tiré des recettes brutes annuelles inférieures à 2 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Les niveaux IV et VI n'étaient pas applicables entre les années 2000 et 2009.

### Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories : **Transporteurs aériens** et **Autres vols commerciaux**.

### Vol I.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

### Vol V.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol visuel.

### Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.